

الوثيقة RRB18-2/DELAYED/4-A

13 يوليو 2018

الأصل: بالروسية

## مدير مكتب الاتصالات الراديوية

تبلغ مقدم من إدارة الاتحاد الروسي  
من أجل طلب تمديد المهلة التنظيمية لوضع تخصيصات تردد  
الشبكة الساتلية ENSAT-23E (في الموقع المداري 23° شرقاً) في الخدمة

تصويماً للمعلومات الواردة في الوثيقة [RRB18-2/12](#)، يرد في المرفق تبليغ مقدم من إدارة الاتحاد الروسي من أجل طلب تمديد المهلة التنظيمية لوضع تخصيصات تردد الشبكة الساتلية ENSAT-23E (في الموقع المداري 23° شرقاً) في الخدمة، كي تنظر فيه لجنة لوائح الراديو.

الملحق

الملحق

من: "Живов Андрей Сергеевич" <a.zhivov@minsvyaz.ru>

تاريخ الإرسال: الخميس 12 يوليو 2018، الساعة 12:37:40 بتوقيت غرينيتش

إلى: "بريد مكتب الاتصالات الراديوية، الاتحاد الدولي للاتصالات" <BRMail@itu.int>

نسخة إلى: "Казанская Мария Викторовна" <m.kazanskaya@minsvyaz.ru> "Шариков Михаил Михайлович" <m.kazanskaya@minsvyaz.ru>

"Лялина Мария Николаевна" <m.sharikov@minsvyaz.ru> "Грищенко Алекс" <m.lyalina@minsvyaz.ru>

"андр Александрович" <a.grichenko@minsvyaz.ru>

الموضوع: المساهمة الروسية المقدمة إلى لجنة لوائح الراديو

المرفقات: 12.07.2018\_P16-2-04-116-16739\_Kazanskaya M.V.\_Fransua Ransi.pdf

السيد المحترم/السيدة المحترمة،

تحية طيبة وبعد،

يرفق بالطي تصويب للمساهمة الروسية المقدمة إلى لجنة لوائح الراديو.

وتفضلوا بقبول فائق التقدير والاحترام.

أندريه زينوف

رئيس شعبة بإدارة التعاون الدولي

وزارة التنمية الرقمية والاتصالات ووسائل الإعلام في الاتحاد الروسي

---

От: Грищенко Александр Александрович

Отправлено: 25 июня 2018 г. 16:30

Кому: brmail@itu.int

Копия: Казанская Мария Викторовна; Шариков Михаил Михайлович; Живов Андрей Сергеевич; Лялина

Мария Николаевна

Тема: المساهمة الروسية المقدمة إلى لجنة لوائح الراديو

حضرات السادة،

تحية طيبة وبعد،

ترفق بالطي الرسالة الرسمية الموجهة من الإدارة الروسية مع المساهمة المقدمة إلى لجنة لوائح الراديو.

وتفضلوا بقبول فائق التقدير والاحترام.

غريشينكو ألكسندر

إدارة التعاون الدولي

وزارة التنمية الرقمية والاتصالات ووسائل الإعلام في الاتحاد الروسي

---01(RRB)I-2018-016773 12/07/2018---

موسكو

إلى:

السيد فرانسوا رانسي  
مدير مكتب الاتصالات الراديوية بالاتحاد الدولي للاتصالات

من:

وزارة التنمية الرقمية والاتصالات ووسائل الإعلام في الاتحاد الروسي

السيد رانسي المحترم،

تحية طيبة وبعد،

تتقدم إدارة الاتحاد الروسي بأطيب تحياتها وتقدم طيبه، إضافةً إلى الرسالة P16-2-04-11-15148 المؤرخة 25 يونيو 2018، صيغة مصوّبة لمساهمة الإدارة الروسية المقدمة إلى الاجتماع الثامن والسبعين للجنة لوائح الراديو (16-20 يوليو 2018، جنيف، سويسرا). ويتعلق التصويب بتغيير اسم الشبكة الساتلية ENSAT-23E (في الموقع المداري 23° شرقاً) ليصبح ENSAT-13E (في الموقع المداري 13° شرقاً).

وتفضلوا بقبول فائق التقدير والاحترام.

(توقيع إلكتروني)

م. ف. كازانسكايا

مديرة إدارة التعاون الدولي

المرفق: نسخة واحدة، 4 صفحات

## طلب من إدارة الاتحاد الروسي يدعو إلى تمديد المهلة التنظيمية لوضع تخصيصات تردد الشبكة الساتلية ENSAT-23E (في الموقع المداري 23° شرقاً) في الخدمة

تطلب إدارة الاتحاد الروسي في هذا الخطاب أن ينظر أعضاء لجنة لوائح الراديو (RRB) في الاجتماع الثامن والسبعين للجنة (16-20 يوليو 2018) في مسألة تمديد المهلة التنظيمية لوضع تخصيصات تردد الشبكة الساتلية ENSAT-23E (في الموقع المداري 23° شرقاً) في الخدمة في نطاقات التردد 3 410-3 400 MHz و 4 200-3 500 MHz و 5 725-6 425 MHz و 10 950-11 200 MHz و 14 000-14 250 MHz، إلى 30 أبريل 2021، وذلك نتيجة ظروف القاهرة، تتمثل على وجه التحديد في عطل أنظمة على متن الساتل Angosat أثناء اختبارات الطيران في موقع مداري في المدار المستقر بالنسبة إلى الأرض.

وقد تم التبليغ عن الشبكة الساتلية ENSAT-23E (في الموقع المداري 23° شرقاً) إلى مكتب الاتصالات الراديوية بالاتحاد في 2011 بهدف تشغيل الساتل Angosat المنتج من أجل جمهورية أنغولا ولصالحها بغرض الإذاعة في نطاقي التردد Ku و C على أراضي أنغولا وبلدان أخرى في القارة الإفريقية. وتنفيذ هذا المشروع لصالح البلدان النامية في إفريقيا، بما في ذلك جمهورية أنغولا، ينبغي أن يساعد على سد الفجوة الرقمية وتعزيز تحقيق أهداف التنمية المستدامة.

واتخذ المشغل جميع التدابير المطلوبة بموجب أحكام لوائح الراديو (التبليغ عن الشبكة الساتلية ENSAT-23E (في الموقع المداري 23° شرقاً) طبقاً للمادة 11، وتقديم المعلومات بموجب القرار 49 ودفع تكاليف مكتب الاتصالات الراديوية وفقاً للمقرر 482 الصادر عن مجلس الاتحاد).

وفي 26 ديسمبر 2017 في الساعة 22:00 (بتوقيت موسكو)، أُطلق بنجاح الصاروخ Zenit-3SLBF الذي كان يحمل الساتل Angosat من موقع الإطلاق Baikonur.

وفي الوقت المحسوب، فصل صاروخ الطابق العلوي Fregat-SB مع الساتل Angosat عن الصاروخ الحامل الرئيسي. وبعد وضع الساتل Angosat في الموقع المداري المبلغ عنه، بدأت اختبارات الطيران المقررة.

بيد أن تحليل بيانات القياس عن بُعد التي ينطوي عليها الساتل كشف عن وجود مشكلة في تشغيل نظام الطاقة الكهربائية للساتل. وعلى الرغم من جهود المشغل، لم يكن من الممكن للأسف تصحيح الخطأ نظراً إلى مغادرة الساتل لمنطقة الرؤية الراديوية لمركز مراقبة الطيران بسبب الانجراف الطبيعي غرباً على طول المدار المستقر بالنسبة إلى الأرض.

ونظراً للمسؤولية الرئيسية المرتبطة بأي مناورات في المدار المستقر بالنسبة إلى الأرض، تقرر عدم محاولة التأثير بفعالية على الساتل قبل أن يعود إلى منطقة الرؤية الراديوية لمركز المراقبة.

وتواصل العمل لاستئناف اختبارات الطيران فيما يخص الساتل Angosat حتى منتصف أبريل 2018، ولكن حتى مع هذه الجهود، لم يكن من الممكن استعادة السيطرة الكاملة على الساتل واستخدامه.

ويجري حالياً تحقيق لتحديد أسباب العطل الذي أسفر عن فقدان الساتل لقدرته التشغيلية.

وفي أبريل-يونيو 2018، أُخذ قرار بدء العمل بشأن إنتاج الساتل Angosat-2 الذي سيستعمل تخصيصات تردد الساتل Angosat. ومن المقرر إطلاق الساتل Angosat-2 لبعض الوقت في الربع الثالث أو الرابع من عام 2020.

وفي ضوء ما ذكر أعلاه، من الواضح أنه لا يمكن وضع تخصيصات تردد الساتل Angosat في الموقع المداري 23° شرقاً في الخدمة قبل انقضاء المهلة التنظيمية المحددة للشبكة الساتلية ENSAT-23E (في الموقع المداري 23° شرقاً) (11 أبريل 2018).

وتذكر إدارة الاتحاد الروسي بأن المؤتمرين العالميين للاتصالات الراديوية لعامي 2012 و 2015، أذنا للجنة لوائح الراديو بأن تنظر في طلبات تمديد فترة وضع تخصيصات التردد للشبكات الساتلية في الخدمة وخاصةً عندما تستند إلى ظروف القاهرة.

وحدد المستشار القانوني للاتحاد الشروط المميزة للظروف القاهرة خلال الاجتماع الستين للجنة لوائح الراديو (10-14 سبتمبر 2012):

- (1) يجب أن يكون الحدث خارج سيطرة الطرف الملتزم وليس مستحثاً من جانبه.
  - (2) يجب أن يكون الحدث الذي يشكل الظروف القاهرة غير متوقع أو، إذا كان متوقعاً، أن يكون حتمياً أو لا يقاوم.
  - (3) يجب أن يؤدي الحدث إلى استحالة تنفيذ الملتزم بالتزامه.
  - (4) يجب وجود علاقة سببية فعلية بين الحدث الذي يشكل ظرفاً قاهرةً وتخلُّف الملتزم عن تنفيذ التزامه.
- وتعتبر إدارة الاتحاد الروسي أن جميع الشروط الأربعة التي تنطوي عليها حالة الظروف القاهرة استُوفيت نتيجة تعطل الساتل Angosat.
- 1 حالة الطوارئ الناشئة عن العطل المفاجئ للساتل Angosat وفقدان السيطرة عليه، تخرج عن سيطرة المشغل وعن سيطرة أي وكالة أخرى معنية.

- 2 وفقاً لكل من مصنّع الصاروخ ومقدم خدمة الإطلاق ومصنّع الساتل، لم يتم الكشف عن وجود أي أوجه خلل قبل تنفيذ عملية الإطلاق. وعليه، لم يكن بوسع المشغل توقع فشل الإطلاق. وأخذاً في الحسبان احتياطي الوقود المتاح اللازم لإبقاء الساتل في موقعة المداري، سعى المشغل إلى الوفاء بالتزاماته الدولية ولم يكن بإمكانه تصور نشوء هذه الحالة الطارئة على متن الساتل.
- 3 نتيجة للحالة الطارئة، غادر الساتل Angosat الموقع المداري المحدد مسبقاً قبل نهاية فترة التسعين يوماً المنصوص عليها في الرقم **44B.11** من لوائح الراديو لوضع تخصيصات تردد الشبكة الساتلية في الخدمة، ولم يتمكن من العودة إلى هذا الموقع. ونظراً إلى عدم تيسر ساتل مماثل للاستعاضة عن الساتل Angosat المتعطل في هذا الموقع المداري قبل انقضاء المهلة التنظيمية لوضع تخصيصات تردد الشبكة الساتلية في الخدمة، فإن المشغل غير قادر على وضع تخصيصات تردد الشبكة الساتلية في الخدمة والحفاظ عليها في السجل الأساسي الدولي للترددات بدون تمديد المهلة التنظيمية المعنية.

- 4 توجد علاقة سببية فعلية واضحة بين وقوع الحالة الطارئة وفقدان الساتل Angosat واستحالة استيفاء الشروط المنصوص عليها في الرقم **44.11** من لوائح الراديو.

وفي ضوء ما سبق، ونظراً للولاية التي أوكلها المؤتمران WRC-12 و WRC-15 للجنة لوائح الراديو، تطلب إدارة الاتحاد الروسي أن تمدد اللجنة المهلة التنظيمية لوضع تخصيصات تردد الشبكة الساتلية ENSAT-23E (في الموقع المداري 23° شرقاً) في الخدمة. وتذكر إدارة الاتحاد الروسي بأن جميع الشروط التنظيمية المنطبقة على الشبكة الساتلية ENSAT-23E (في الموقع المداري 23° شرقاً) بموجب أحكام لوائح الراديو قد استُوفيت (التبليغ عملاً بالمادة 11 وتقديم المعلومات بموجب القرار 49 ودفع تكاليف المكتب وفقاً للمقرر 482 الصادر عن مجلس الاتحاد). كما أن الإدارة تمثل بطبيعة الحال امتثالاً صارماً لمبادئ المادة 44 من دستور الاتحاد وأحكام لوائح الراديو ولا تسعى إلى حجز سعة الطيف والمدار بدون استعمالها فعلياً.

وتأمل إدارة الاتحاد الروسي في أن ينظر أعضاء اللجنة بعين الرضا إلى طلبها بتمديد فترة وضع تخصيصات تردد الشبكة الساتلية ENSAT-23E (في الموقع المداري 23° شرقاً) في الخدمة في نطاقات التردد 3 400-3 410 MHz و 3 500-3 200 MHz و 5 725-6 425 MHz و 10 950-11 200 MHz و 14 000-14 250 MHz، إلى 30 أبريل 2021، وتأمل في التمكن من تنفيذ مشروع Angosat لفائدة البلدان النامية.